

Le SRAS: Répercussions possibles sur les voyages au Canada : marché intérieur et certains marchés internationaux

Sommaire

Rapport de
recherche
2003-5

Une généreuse nature

COMMISSION
CANADIENNE
DU TOURISME



CANADIAN
TOURISM
COMMISSION



Le SRAS : Répercussions possibles sur les voyages au Canada : marché intérieur et certains marchés internationaux

Sommaire

Rapport préparé par

l'Institut canadien de recherche sur le tourisme



Conference Board du Canada

pour

la Commission canadienne du tourisme

Ottawa, mai 2003

Sommaire

Le SRAS, ou syndrome respiratoire aigu sévère, a déjà eu des répercussions importantes sur l'industrie canadienne du tourisme. La présente étude tente de mesurer l'incidence actuelle et d'estimer les pertes éventuelles que subira le secteur en raison de la maladie. Pour bien saisir l'ampleur et la durée des répercussions du SRAS, trois simulations ont été effectuées à l'aide du modèle de prévisions de voyage de la CCT élaboré par l'Institut canadien de recherche sur le tourisme (ICRT).

La durée et l'emplacement géographique des trois scénarios varient. L'hypothèse centrale influant sur le résultat est la rapidité avec laquelle on peut enrayer le SRAS. Selon le **premier scénario – bénin** – le SRAS est maîtrisé à la fin du deuxième trimestre de 2003 au Canada, et aucun nouveau cas n'est déclaré ailleurs dans le monde. D'après le **deuxième scénario – élargi** –, le SRAS est enrayeré à l'échelle mondiale à la fin du troisième trimestre; dans le **troisième scénario – étendu** –, le SRAS n'est pas maîtrisé et continue de susciter la crainte des voyageurs. Le SRAS réapparaît non seulement à Toronto mais dans d'autres agglomérations importantes du pays (p. ex., Montréal et Vancouver), et l'on observe un nombre important de cas de SRAS dans le reste du monde. Entre temps, le nombre de nouveaux cas de SRAS en Asie, zone active, continue de croître.

Le **tableau A** présente un résumé des trois scénarios. Les pays asiatiques ayant enregistré des décès par suite de la maladie sont qualifiés de zone active du SRAS en Asie et incluent la Chine, Hong Kong, Singapour, la Malaisie, le Vietnam, la Thaïlande et les Philippines.

TABLEAU A : Résumé des scénarios de SRAS

ZONE D'INCIDENCES DU SRAS	LE SRAS EST MAÎTRISÉ AU 2 ^E TRIMESTRE BÉNIN (1)	LE SRAS EST MAÎTRISÉ AU 3 ^E TRIMESTRE ÉLARGI (2)	LE SRAS N'EST PAS MAÎTRISÉ À LA FIN DE L'ANNÉE ÉTENDU (3)
Canada (Toronto)	Aucune nouvelle flambée de SRAS d'ici la fin juin	Aucune nouvelle flambée de SRAS d'ici la fin septembre	Réapparition du SRAS
Autres grandes agglomérations du Canada	Aucune dissémination dans d'autres grandes villes (au-delà de la propagation actuelle)	Aucune dissémination dans d'autres grandes villes (au-delà de la propagation actuelle).	Le SRAS apparaît dans d'autres grandes villes et n'est pas enrayeré d'ici la fin de l'année
Zone active en Asie Chine, H.-K., Singapour, Malaisie, Vietnam, Thaïlande, Philippines	Aucune nouvelle flambée de SRAS d'ici la fin juin	Aucune nouvelle flambée de SRAS d'ici la fin septembre	Le nombre de nouveaux cas de SRAS continue d'augmenter
Reste du monde	Aucune nouvelle flambée de SRAS	Aucune nouvelle flambée de SRAS	Le SRAS apparaît dans d'autres pays importants et n'est pas enrayeré d'ici la fin de l'année

Le tableau suivant résume les incidences du SRAS sur les voyages internationaux au Canada pour certains marchés et présente les répercussions des scénarios **bénins**, **élargis** et **étendus**. Ces répercussions sont présentées d'après une analyse de référence, selon laquelle il n'y a pas de nouvelle flambée de SRAS.

TABLEAU B : Scénarios bénin, élargi et étendu – Séjours d’une nuit ou plus au Canada
(changement au chapitre des volumes du nombre de séjours d’une nuit ou plus comparativement au scénario de référence – en milliers)

	2003	2004	2005	2006	CHANGEMENT CUMULATIF 2003-2006 (MILLIERS)
AMÉRIQUE DU NORD					
É.-U. (ensemble) bénin	-315	-84	-56	-26	-481
É.-U. (ensemble) élargi	-726	-232	-140	-80	-1 178
É.-U. (ensemble) étendu	-1 453	-1 831	-1 500	-1 155	-5 939
É.-U. – Avion bénin	-117	-53	-37	-19	-226
É.-U. – Avion élargi	-257	-136	-68	-32	-493
É.-U. – Avion étendu	-528	-669	-574	-499	-2 270
É.-U. – Autre bénin	-198	-31	-19	-7	-255
É.-U. – Autre élargi	-469	-96	-72	-48	-685
É.-U. – Autre étendu	-925	-1 162	-926	-656	-3 669
Mexique bénin	-9	-2	-1	-1	-13
Mexique élargi	-22	-8	-6	-5	-41
Mexique étendu	-46	-58	-52	-44	-200
EUROPE					
R.-U. bénin	-18	-2	-1	-1	-22
R.-U. élargi	-39	-6	-5	-5	-55
R.-U. étendu	-82	-106	-97	-85	-370
France bénin	-10	-1	-1	-1	-13
France élargi	-23	-8	-7	-5	-43
France étendu	-51	-64	-62	-60	-237
Allemagne bénin	-11	-2	-2	-1	-16
Allemagne élargi	-27	-6	-5	-5	-43
Allemagne étendu	-54	-64	-62	-56	-236
ASIE-PACIFIQUE					
Japon bénin	-24	-4	-2	-1	-31
Japon élargi	-52	-24	-22	-20	-118
Japon étendu	-114	-137	-124	-109	-484
Corée du Sud bénin	-9	-1	-1	-1	-12
Corée du Sud élargi	-20	-9	-8	-5	-42
Corée du Sud étendu	-41	-54	-51	-45	-191
Taïwan bénin	-7	-1	-1	-1	-10
Taïwan élargi	-14	-5	-6	-6	-31
Taïwan étendu	-28	-39	-40	-41	-148
Hong Kong bénin	-10	-6	-5	-1	-26
Hong Kong élargi	-22	-15	-13	-12	-62
Hong Kong étendu	-49	-68	-67	-60	-244
Chine bénin	-8	-4	-3	-2	-17
Chine élargi	-18	-9	-7	-5	-39
Chine étendu	-41	-53	-51	-45	-190
Asie du S.-E. bénin	-8	-1	-1	0	-10
Asie du S.-E. élargi	-17	-5	-4	-2	-28
Asie du S.-E. étendu	-30	-37	-33	-27	-127
Australie bénin	-6	-1	-1	-1	-9
Australie élargi	-13	-2	-2	-2	-19
Australie étendu	-26	-35	-33	-31	-125

Il n'est pas étonnant de constater que les effets liés à chaque scénario de SRAS sont négatifs (c.-à-d. associés à des écarts négatifs par rapport au scénario de référence, soit pas de SRAS). L'ampleur de l'incidence du SRAS dépend du volume absolu généré par certains marchés. Étant donné que les É.-U. sont, et de loin, le principal marché des voyages internationaux au Canada (en ce qui concerne les volumes de visiteurs), il n'est peut-être pas surprenant de constater que les répercussions seront les plus marquées dans le nombre de séjours d'une nuit ou plus perdus.

Le tableau suivant montre l'ampleur du changement cumulatif des volumes de visiteurs entre 2003 et 2006 auquel on peut s'attendre en raison du SRAS relativement au scénario de référence.

TABLEAU C : Scénarios bénin et élargi – Séjours d'une nuit ou plus au Canada
(*changement cumulatif des volumes du nombre de séjours d'une nuit ou plus comparativement au scénario de référence*)

	N ^{BRE} CUMUL. DE VISITEURS PRÉVUS - SCÉNARIO DE RÉFÉRENCE 2003-2006 (MILLIERS)	CHANGEMENT CUMULATIF 2003-2006 SCÉNARIO BÉNIN (MILLIERS)	CHANGEMENT CUMULATIF 2003-2006 SCÉNARIO ÉLARGI (MILLIERS)	CHANGEMENT CUMULATIF 2003-2006 SCÉNARIO BÉNIN (%)	CHANGEMENT CUMULATIF 2003-2006 SCÉNARIO ÉLARGI (%)
AMÉRIQUE DU NORD					
É.-U.	65 715	-481	-1 178	-0,7 %	-1,8 %
É.-U. - Avion	15 873	-226	-493	-1,4 %	-3,1 %
É.-U. - Autre	49 842	-255	-685	-0,5 %	-1,4 %
Mexique	682	-13	-41	-1,9 %	-6,0 %
EUROPE					
R.-U.	3 139	-22	-55	-0,7 %	-1,8 %
France	1 334	-13	-43	-1,0 %	-3,2 %
Allemagne	1 218	-16	-43	-1,3 %	-3,5 %
ASIE-PACIFIQUE					
Japon	1 735	-31	-118	-1,8 %	-6,8 %
Corée du Sud	701	-12	-42	-1,7 %	-6,0 %
Taiwan	478	-10	-31	-2,1 %	-6,5 %
Hong Kong	529	-26	-62	-4,9 %	-11,7 %
Chine	451	-17	-39	-3,8 %	-8,6 %
Asie du S.-E.	382	-10	-28	-2,6 %	-7,3 %
Australie	678	-9	-19	-1,3 %	-2,8 %

Le tableau précédent montre que, même si l'on s'attend à ce qu'un scénario de SRAS **bénin** ait la plus grande incidence sur le nombre absolu de visiteurs perdus provenant du marché des É.-U., parmi les marchés examinés, l'incidence sera proportionnellement la plus faible dans le marché américain. Par contre, le nombre de séjours d'une nuit ou plus de visiteurs provenant de la zone active de SRAS en Asie comme Hong Kong et la Chine diminuera considérablement.

En plus de s'appliquer à la haute saison touristique, le scénario élargi a des incidences plus graves. Néanmoins, parce que la maladie est enrayée, la reprise en vertu de ce scénario est relativement rapide, mais les répercussions globales sont plus marquées sur une base annuelle. Dans les deux scénarios, les perspectives de croissance en 2004 sont meilleures que celles du scénario de référence. Dans le scénario étendu, la reprise prend nettement plus de temps.

Le scénario étendu est semblable aux précédents dans la mesure où, même si l'on s'attend à ce qu'un scénario de SRAS ait le plus grand effet sur le marché des É.-U. au chapitre du nombre absolu de visiteurs perdus, parmi les marchés examinés, l'effet sera proportionnellement le moindre sur ce marché. Par contre, les séjours d'une nuit ou plus de visiteurs provenant de l'Asie seront durement touchés selon le scénario étendu : les volumes de ces voyages risquent de chuter de près de 30 p. 100 jusqu'à près de 50 p. 100 d'ici 2006.

TABLEAU D : Scénario de SRAS étendu – Séjours d'une nuit ou plus au Canada
(*changement cumulatif des volumes du nombre de séjours d'une nuit ou plus comparativement au scénario de référence*)

	N^{BRE} CUMUL. DE VISITEURS PRÉVUS - SCÉNARIO DE RÉFÉRENCE 2003-2006 (MILLIERS)	CHANGEMENT CUMULATIF 2003-2006 SCÉNARIO ÉTENDU (MILLIERS)	CHANGEMENT CUMULATIF 2003-2006 SCÉNARIO ÉTENDU (%)
AMÉRIQUE DU NORD			
É.-U.	65 715	-5 939	-9,0 %
É.-U - Avion	15 873	-2 270	-14,3 %
É.-U - Autre	49 842	3 669	-7,4 %
Mexique	682	-200	-29,3 %
EUROPE			
R.-U.	3 139	-370	-11,8 %
France	1 334	-237	-17,8 %
Allemagne	1 218	-236	-19,4 %
ASIE-PACIFIQUE			
Japon	1 735	-484	-27,9 %
Corée du Sud	701	-191	-27,2 %
Taïwan	478	-148	-31,0 %
Hong Kong	529	-244	-46,1 %
Chine	451	-190	-42,1 %
Asie du S.-E.	382	-127	-33,2 %
Australie	678	-125	-18,4 %

Le SRAS, ce n'est pas la guerre en Iraq. S'il y a eu un aspect favorable de cette guerre, c'est que le Canada était considéré comme un endroit à l'abri de représailles. Le SRAS est différent. La présence d'une maladie infectieuse active au Canada limite beaucoup le potentiel de tourisme, et l'enraiment rapide est la meilleure façon d'en atténuer les effets défavorables. Bien entendu, le retrait de l'avis aux voyageurs concernant Toronto émis par l'Organisation mondiale de la santé est la première étape permettant de limiter les dommages causés à l'industrie canadienne du tourisme.

Selon le scénario bénin— dans lequel la maladie est enrayée d’ici la fin juin — les dommages sont limités et la reprise s’amorce assez rapidement.

Le coût des répercussions du scénario bénin sur les douze marchés internationaux examinés dans la présente étude peut atteindre 343 millions de dollars en 2003. Ces marchés représentent généralement plus de 85 p. 100 des recettes touristiques internationales, mais d’autres marchés internationaux risquent d’être affectés. En supposant que ceux-ci se comporteront de la même manière que les marchés qui se trouvent dans la même région, nous prévoyons pour 2003 des pertes additionnelles de dépenses de voyages internationaux de l’ordre de 58 millions de dollars selon le scénario bénin.

Ainsi, notre analyse prévoit en 2003 des pertes combinées de 402 millions de dollars en recettes touristiques internationales selon le scénario bénin. D’après le même scénario, nous prévoyons que les recettes moindres provenant de touristes américains représenteront 42 p. 100 des pertes totales à l’échelle internationale, et celles provenant de touristes de l’Europe et d’Asie, 21 et 30 p. 100 respectivement. En outre, nous prévoyons une perte de 8 p. 100 des recettes touristiques provenant de l’Amérique latine. Bien que traditionnellement, les volumes de voyages les plus importants proviennent d’Europe, la perte supérieure prévue pour l’Asie est occasionnée par les répercussions disproportionnées du SRAS sur les voyages internationaux en provenance et à destination de ce continent.

Voyages intérieurs

L’incidence du SRAS sur les voyages des Canadiens à l’intérieur du pays dépendra de l’ampleur des facteurs non économiques de la maladie. Il se peut que les tendances touristiques varient selon que les Canadiens comptaient voyager à l’intérieur ou à l’extérieur du pays. Le tableau suivant souligne le changement cumulatif au chapitre des dépenses touristiques intérieures entre 2003 et 2006 que l’on peut prévoir à cause du SRAS (selon les scénarios bénin, élargi et étendu), comparativement au scénario de référence, soit pas de SRAS prévu.

TABLEAU E : Scénarios bénin, élargi et étendu – Demande intérieure
(*changement au chapitre des dépenses comparativement au scénario de référence - millions de dollars*)

	2003	2004	2005	2006	CHANGEMENT CUMULATIF 2003-2006 (MILLIONS \$)
SCÉNARIO INTÉRIEUR					
Bénin	-118	0	0	0	-118
Élargi	-255	0	0	0	-255
Étendu	-415	-646	-678	-712	-2 449

D’après les scénarios bénin et élargi, l’effet cumulatif sur les voyages de Canadiens à l’intérieur du pays serait limité et entraînerait des pertes de l’ordre de 118 et de 255 millions de dollars respectivement, au cours des quatre prochaines années. Par contre, selon le scénario étendu, l’industrie touristique intérieure pourrait enregistrer des pertes de l’ordre de 2,5 milliards de dollars durant la même période.

Incidence totale sur les dépenses touristiques intérieures et internationales

Selon le scénario bénin, on prévoit que l'effet combiné sur les recettes touristiques intérieures et internationales entraînera des pertes de recettes de l'ordre de 519 millions de dollars en 2003, et de 722 millions de dollars entre 2003 et 2006 (comparativement au scénario de référence, soit pas de SRAS). D'après les scénarios élargi et étendu, l'effet cumulatif entre 2003 et 2006 serait de 1,9 milliard et de 10,8 milliards de dollars respectivement. Le tableau qui suit présente la composition de l'effet cumulatif de chaque scénario selon l'origine des touristes.

TABLEAU F : Scénarios bénin, élargi et étendu – Dépenses touristiques
(*changement cumulatif au chapitre des recettes touristiques comparativement au scénario de référence*)

ORIGINE DES TOURISTES	DÉPENSES CUMULATIVES PRÉVUES – SCÉNARIO DE RÉFÉRENCE 2003-2006 (MILLIONS)	CHANGEMENT CUMULATIF 2003-2006 SCÉNARIO BÉNIN (MILLIONS)	CHANGEMENT CUMULATIF 2003-2006 SCÉNARIO ÉLARGI (MILLIONS)	CHANGEMENT CUMULATIF 2003-2006 SCÉNARIO ÉTENDU (MILLIONS)
<i>Canada</i>	148 219 \$	-118 \$	-255 \$	-2 449 \$
<i>É.-U.</i>	36 043 \$	-258 \$	-655 \$	-3 250 \$
<i>Autre international</i>	23 123 \$	-346 \$	-1 039 \$	-5 130 \$
<i>Total</i>	207 385 \$	-722 \$	-1 949 \$	-10 829 \$

On peut traduire les réductions de dépenses en diminution du PIB touristique, de l'emploi dans le secteur touristique et des recettes de l'État (tous les niveaux) à l'aide des multiplicateurs du modèle d'impact économique du tourisme de Statistique Canada. Toutes les estimations de l'impact économique correspondent aux effets directs seulement.

Calcul de l'impact économique du SRAS à l'aide des multiplicateurs du tourisme – touristes de toutes origines
(*changement au chapitre de certains indicateurs économiques comparativement au scénario de référence - millions de dollars, emplois en milliers*)

TOTAL	2003	2004	2005	2006	2003-2006
SCÉNARIO BÉNIN					
PIB touristique	-198 \$	-34 \$	-26 \$	-16 \$	-275 \$
Emplois dans le secteur touristique	-5 283	-916	-692	-438	-7 350
Recettes de l'État (tous les niveaux)	-161 \$	-28 \$	-21 \$	-13 \$	-224 \$
Recettes fédérales	-88 \$	-15 \$	-12 \$	-7 \$	-123 \$
SCÉNARIO ÉLARGI					
PIB touristique	-438 \$	-124 \$	-95 \$	-75 \$	-732 \$
Emplois dans le secteur touristique	-11 697	-3 309	-2 545	-1 995	-19 546
Recettes de l'État (tous les niveaux)	-356 \$	-101 \$	-78 \$	-61 \$	-595 \$
Recettes fédérales	-195 \$	-55 \$	-43 \$	-33 \$	-326 \$
SCÉNARIO ÉTENDU					
PIB touristique	-880 \$	-1 170 \$	-1 091 \$	-988 \$	-4 129 \$
Emplois dans le secteur touristique	-23 495	-31 253	-29 135	-26 387	-110 270
Recettes de l'État (tous les niveaux)	-715 \$	-952 \$	-887 \$	-804 \$	-3 358 \$
Recettes fédérales	-392 \$	-522 \$	-487 \$	-441 \$	-1 841 \$

Le tableau précédent indique que l'effet économique intérieur et international combiné du scénario bénin réduirait le PIB touristique de 198 millions de dollars en 2003 et de 275 millions de dollars entre 2003 et 2006 (comparativement au scénario de référence, soit pas de SRAS). Au chapitre des emplois, ce scénario occasionnerait une perte de quelque 5 300 emplois dans le secteur touristique en 2003, et de 7 350 entre 2003 et 2006. Quant aux taxes provenant du tourisme, les recettes de l'État diminueraient de 161 millions de dollars en 2003 et de 224 millions de dollars entre 2003 et 2006, dans le cas du scénario bénin. À lui seul, le gouvernement fédéral subirait des pertes de l'ordre de 88 millions de dollars en 2003 et de 123 millions de dollars entre 2003 et 2006.

Les incidences économiques correspondantes associées aux scénarios élargi et étendu sont nettement plus importantes que celles qui sont estimées selon le scénario bénin.

Le présent rapport ne prétend pas éliminer les incertitudes quant aux répercussions du SRAS liées aux voyages internationaux au Canada. Tout compte fait, les permutations de la propagation d'une maladie infectieuse comme le SRAS et ses ramifications sur les voyages internationaux au Canada sont illimitées.